

## English

### NEWS

In November 2007 the Upper Austrian Court of Audit and the Audit Commission took part in an exchange to deliver the EURORAI objective of learning from and sharing audit knowledge with different audit organisations across Europe. The agenda of the exchange included a visit of auditors employed by the Audit Commission to Linz and a return visit of auditors employed by the Upper Austrian Court of Audit to London.

There was a detailed examination of audit tools and techniques, audit software and process mapping, report writing, publishing and client management. Discussions about the political structures and the perception of auditors also filled the agenda of the exchange and provided exciting and interesting learning points for both sides.

Both teams presented the learning goals from their experience to their respective management and they hope to encourage similar exchanges of this nature in the future between EURORAI members.

170 experts in public sector auditing coming from audit institutions in 17 different countries attended the VI EURORAI Congress which took place from 21 to 23 October 2007 at the Congress and Exhibition Centre "Le Régent" in Crans-Montana (Switzerland).

The overall theme of the congress had been "The audit facing new forms of financing and outsourcing of public activities" and the event had been hosted by the Financial Inspectorate of the Valais Canton and its Director Christian Melly who assumed the presidency of EURORAI for the next three years.



Within the framework of the VI Congress the members of the Association came together for a

General Assembly on 23 October 2007 which was attended by 32 full members with right to vote, 6 associated members without right to vote and one observer. With regard to the items on the agenda of the meeting, the following agreements were adopted, being the results of the votations as follows:

1. Unanimous approval of the annual accounts 2004-2006
2. Unanimous confirmation of the joining of the following new members:

### Full members

Austria - Landesrechnungshof Tirol; Salzburger Landesrechnungshof  
Netherlands - Rekenkamer Amsterdam  
Russia - Chamber of Control and Accounts of Rostov Region; Accounts Chamber of the Republic of Tatarstan  
Spain - Sindicatura de Cuentas del Principado de Asturias  
Switzerland - Inspection des finances du canton de Genève  
United Kingdom - Wales Audit Office

### Associate members

Cyprus - Audit Office of the Republic of Cyprus  
Poland - Regional Chamber of Audit in Wrocław  
Russia - Accounts Chamber of Taimir Region

### Observer

Lithuania - Association of Comptrollers for Local Authorities

3. Appointment of the new president and the other members of the Management Committee as well as their respective substitutes

President: Christian Melly - Head of the Financial Inspectorate of the Canton of Valais  
Substitute: Peter Schnyder - Assistant to the Head of the Financial Inspectorate of the Canton of Valais

Vice-president: Stephen Taylor, Head of Audit Southern, Audit Commission of England  
Substitute: Mick Waite, Head of Health (Northern), Audit Commission of England

Secretary General: Rafael Vicente Queralt, President of the Audit Office of the Autonomous Community Valencia

Substitute: there is no need to nominate a substitute according to article 9 paragraph 2a of the statutes in force

### Other members of the Management Committee:

Joan Colom Naval, President of the Audit Office of Catalonia  
Substitute: Alexandre Pedrós Abelló, Member of the Board of the Audit Office of Catalonia

Helmut Brückner, President of the Court of Audit of Upper Austria  
Substitute: Klaus Mayramhof, President of the Court of Audit of Tyrol

Jean-Louis Beaud de Brive, President of the Regional Accounts Chamber of Midi-Pyrénées  
Substitute: Olivier Ortiz, President of the Regional Audit Chamber of Alsace

Ralf Seibicke, President of the Court of Audit of Saxony-Anhalt  
Substitute: Andreas Fhr. von Gall, Vice-president of the Court of Audit of Hesse

4. Appointment of the Audit Office of the Balearic Islands as auditor of EURORAI's annual accounts for the next three years

5. Likewise, the General Assembly took note of the agreed general working programme and approved unanimously the draft budget for the next three years. Both the working programme and the draft budget will be specified for each particular year by the new Management Committee during its periodically held meetings.

The following activities have already been announced for the forthcoming year:

- Seminar in Mallorca on the status of public sector audit institutions (date: 8 and 9 May 2008; host institution: Audit Office of the Balearic Islands)  
- Seminar in Innsbruck on the audit of subsidies and grants (date: 17 October 2008; host institution: Court of Audit of Tyrol in co-operation with the Court of Audit of Upper Austria).

In June, a EURORAI delegation led by the President and the Vice-president of the Association visited the Accounts Chamber of the Autonomous Republic of Crimea in response to the invitation made on a number of occasions by the Chairman of this member institution, Vladymyr V. Polischchuk. The programme of the visit included the participation in a seminar organised by the Accounts Chamber of Crimea, which was also attended by representatives from a number of chambers of control and accounts from the Russian Federation, some of them members of EURORAI and others seeking membership of the Association in the near future.

At the conference held in Simferopol and Yalta on 14 and 15 June 2007, such diverse subjects as the regional funding system in Ukraine and Russia, the problems facing the regional public sector audit offices in these countries, conducting their audit work and the importance of strengthening the ties with regional audit institutions in other countries through EURORAI were debated. Within the framework of this last subject, a number of possibilities for improving the cooperation mechanisms with EURORAI were also discussed.

During their visit to Crimea, the members of the EURORAI delegation also visited the offices of the Accounts Chamber of Crimea, where they were received by its Chairman and where they held a series of interviews with the regional and local authorities, most notably the President of the Crimean Parliament, the President of the Autonomous Government and the Mayor of the city of Yalta.

### ACTIVITIES

#### Seminar in Mallorca

In accordance with the working programme adopted at the last EURORAI Congress, the next seminar to be organised by the Association will deal with the status of public sector audit institutions. The event will take place in Mallorca on 8 and 9 May 2008 and will be hosted by the Audit Office of the Balearic Islands.

### PUBLICATIONS

#### Collected papers of the VI EURORAI Congress

The collected papers of the VI EURORAI Congress held in Switzerland can be consulted on EURORAI's web site www.eurorai.org when clicking on the corresponding link under "VI Congress held in Crans-Montana" after having chosen the menu item "Publications". The collected papers contain all presentations made by the different lecturers (from Austria, France, Germany, Hungary, Poland, Spain, Switzerland and the United Kingdom) at the event and include some translations of text contributions, as well.

#### Comparative study in Spanish

On occasion of the Congress, EURORAI published the second - revised and enlarged - Spanish edition of the comparative study on regional and local public sector audit in eleven European countries. Hard copies of the publication can be ordered to the General Secretariat.

## Deutsch

### NEWS

Im November 2007 kam es im Rahmen von EURORAI und im Hinblick auf das von der Vereinigung gesetzte Ziel der Förderung des Austausches von Kenntnissen und Erfahrungen auf dem Gebiet der öffentlichen Finanzkontrolle zu einem Prüferaustausch zwischen dem Oberösterreichischen Landesrechnungshof und der Audit Commission, dem regionalen Rechnungshof Englands. Ende November besuchten zwei Prüferinnen der Audit Commission den o.ö. Landesrechnungshof in Linz und eine Woche später reisten zwei LRH-Mitarbeiter nach London.

Bei diesem Erfahrungsaustausch wurden die verschiedenen Prüfungsinstrumente und -methoden einer eingehenden Untersuchung unterzogen. Prüfungs-Software und die Visualisierung von Geschäftsprozessen standen ebenfalls im Mittelpunkt der Interessen, ebenso wie die Erstellung der Berichte, ihre Veröffentlichung und die Beziehungen zu den geprüften Stellen. Des Weiteren wurden die politischen Strukturen sowie die von den Prüfern gewonnenen Eindrücke diskutiert und interessante "Learning Points" für beide Seiten zu Tage gefördert.

Beide Teams stellten die erzielten Ergebnisse ihren jeweiligen Führungen vor und hofften damit zur Förderung ähnlicher Initiativen zwischen EURORAI-Mitgliedsinstitutionen beigetragen zu haben.

Am VI EURORAI Kongress, welcher vom 21. bis zum 23. Oktober 2007 im Kongress- und Ausstellungszentrum "Le Régent" in Crans-Montana in der Schweiz stattfand, nahmen 170 Vertreter von Einrichtungen der öffentlichen externen Finanzkontrolle aus 17 Ländern teil, um dort über "Die neuen Formen der Finanzierung und Auslagerung von öffentlichen Aufgaben und die Herausforderungen, die diese an die externe Finanzkontrolle stellen" zu debattieren.

Ausrichtende Institution der Veranstaltung war das Finanzinspektorat des Kantons Wallis unter der Leitung seines Direktors Christian Melly, welcher auch die Präsidenschaft von EURORAI bis zum Jahre 2010 übernimmt hat.



Within the framework of the VI Congress the members of the Association came together for a

Im Rahmen der VI. Kongresses fand am vergangenen 23. Oktober eine Mitgliederversammlung statt, an der 32 stimmberechtigte Vollmitglieder, 6 nicht stimmberechtigte assoziierte Mitglieder und ein Beobachter teilnahmen. Zu den einzelnen Punkten der Tagesordnung wurden die folgenden Beschlüsse gefasst, wobei das jeweilige Abstimmungsergebnis wie folgt aussah:

1. Einstimmige Annahme der Jahresrechnungen 2004-2006
2. Einstimmige Bestätigung der Annahme der folgenden Neumitglieder:

### Vollmitglieder

Niederlande - Rekenkamer Amsterdam  
Österreich - Landesrechnungshof Tirol; Salzburger Landesrechnungshof  
Russland - Chamber of Control and Accounts of Rostov Region; Accounts Chamber of the Republic of Tatarstan  
Schweiz - Finanzinspektorat des Kantons Genéve  
Spanien - Sindicatura de Cuentas del Principado de Asturias  
Vereinigtes Königreich - Wales Audit Office

### Assoziierte Mitglieder

Polen - Regional Chamber of Audit in Wrocław  
Russland - Accounts Chamber of Taimir Region  
Zypern - Audit Office of the Republic of Cyprus

### Beobachter

Litauen - Association of Comptrollers for Local Authorities

3. Einstimmige Wahl des neuen Präsidenten und der weiteren Mitglieder des Präsidiums sowie ihrer jeweiligen Stellvertreter

Präsident: Christian Melly - Direktor des Finanzinspektorats des Kantons Wallis  
Stellvertreter: Peter Schnyder - Adjunkt des Direktors des Finanzinspektorats des Kantons Wallis

Vizepräsident: Stephen Taylor, Head of Audit (Southern), Audit Commission in England  
Stellvertreter: Mick Waite, Head of Health (Northern), Audit Commission in England

Generalsekretär: Rafael Vicente Queralt, Präsident des Rechnungshofs der autonomen Gemeinschaft Valencia  
Stellvertreter: muss nach den geltenden Satzungsbestimmungen nicht ernannt werden (Artikel 9 Abs. 2a)

### Weitere Mitglieder des Präsidiums:

Joan Colom Naval, Präsident des Rechnungshofs von Katalonien  
Substitute: Alexandre Pedrós Abelló, Mitglied des Kollegiums des Rechnungshofs von Katalonien

Dr. Helmut Brückner, Präsident des Oberösterreichischen Landesrechnungshofs  
Stellvertreter: Dr. Klaus Mayramhof, Direktor des Landesrechnungshofs Tirol

Jean-Louis Beaud de Brive, Präsident der Rechnungskammer der Region Midi-Pyrénées  
Stellvertreter: Olivier Ortiz, Präsident der Rechnungskammer der Region Elsass

Ralf Seibicke, Präsident des Landesrechnungshofs Sachsen-Anhalt  
Stellvertreter: Andreas Fhr. von Gall, Vizepräsident des Hessischen Rechnungshofs

4. Einstimmige Ernennung des Rechnungshofs der Balearischen Inseln als Prüfer der Jahresabschlüsse von EURORAI für die nächsten drei Jahre

5. Des Weiteren nahm die Mitgliederversammlung vom allgemeinen Arbeitsprogramm zusammen Kenntnis und verabschiedete einstimmig den Haushaltsplan für die nächsten drei Jahre. Sowohl das Arbeitsprogramm als auch der Haushaltsplan werden vom neugewählten Präsidium im Laufe seiner periodisch stattfindenden Sitzungen für jedes einzelne Jahr näher spezifiziert werden.

Bereits fest stehen die Veranstaltungen für das kommende Jahr:

- Seminar in Mallorca zum Thema der rechtlichen Stellung der Einrichtungen der öffentlichen Finanzkontrolle (Termin: 8 und 9. Mai 2008; ausrichtende Institution: Rechnungshof der Balearischen Inseln)  
- Seminar in Innsbruck zum Thema der Prüfung von Subventionen (Termin: 17. Oktober 2008; ausrichtende Institution: Landesrechnungshof Tirol in Zusammenarbeit mit dem Oberösterreichischen Landesrechnungshof).

Im Juni besuchte eine EURORAI-Delegation, an deren Spitze der Präsident und der Vizepräsident der Vereinigung standen, die Rechnungskammer der Autonomen Republik Krim als Antwort auf die bei mehreren Gelegenheiten ausgesprochene Einladung des Präsidenten dieser Mitgliedsinstitution, Vladimir W. Polischchuk. Zum Besuchsprogramm gehörte u.a. die Teilnahme an einem von der Rechnungskammer der Krim organisierten Seminar, dem auch Vertreter mehrerer regionaler Finanzkontrollorgane der Russischen Föderation beiwohnten, von denen einige bereits EURORAI-Mitglieder, andere an einem Beitritt zur Vereinigung in naher Zukunft interessiert sind.

Auf der Tagung, die am 14. und 15. Juni 2007 in Simferopol und Jalta stattfand, wurde über so unterschiedliche Themen wie das regionale Finanzierungssystem in der Ukraine und in Russland, die Probleme, vor denen die regionalen Finanzkontrollinstitutionen dieser Länder bei der Wahrnehmung ihrer Prüfungsaufgaben stehen, und die Bedeutung enger Verbindungen mit den regionalen Institutionen zur Kontrolle des öffentlichen Finanzwesens

anderer Länder über EURORAI debattiert. Im Zusammenhang mit diesem letzten Thema wurde über verschiedene Möglichkeiten einer Verbesserung der Kooperationsmechanismen mit EURORAI diskutiert.

Während ihres Aufenthalts auf der Krim besuchten die Mitglieder der EURORAI-Delegation auch den Sitz der Rechnungskammer Krim, wo sie von ihrem Präsidenten empfangen wurden und eine Reihe von Unterredungen mit regionalen und lokalen Amtsträgern führten, unter denen insbesondere der Parlamentspräsident und der Ministerpräsident der Autonomen Republik Krim sowie der Bürgermeister der Stadt Jalta zu nennen sind.

### AKTIVITÄTEN

#### Seminar in Mallorca

In Übereinstimmung mit dem auf dem letzten EURORAI-Kongress verabschiedeten Arbeitsprogramm wird die nächste von EURORAI zu organisierende Veranstaltung sich mit dem Status der Einrichtungen der externen Finanzkontrolle beschäftigen. Das Seminar findet am 9. Mai 2008 in Mallorca statt. Ausrichtende Institution ist der Rechnungshof der Balearischen Inseln.

### VERÖFFENTLICHUNGEN

#### Gesammelte Vorträge des VI. EURORAI-Kongresses

Alle Referate, die auf dem VI. Kongress von den aus Deutschland, Frankreich, Österreich, Polen, der Schweiz, Spanien, Ungarn und dem Vereinigten Königreich stammenden Referenten vorgestellt wurden, können in ihrer jeweiligen Originalsprache zusammen mit einigen Übersetzungen von Textbeiträgen von den Internet-Seiten von EURORAI www.eurorai.org mit einem Klick auf den entsprechenden Link unter „VI Kongress in Crans-Montana“ (zu finden unter der Menürubrik "Veröffentlichungen") heruntergeladen werden.

#### Vergleichende Studie in spanischer Sprache

Aus Anlass des Kongresses veröffentlichte EURORAI die zweite, überarbeitete und erweiterte, spanische Ausgabe der vergleichenden Studie zur regionalen und kommunalen Finanzkontrolle in elf europäischen Ländern. Exemplare können beim Generalsekretariat bestellt werden.

## Castellano

### NOTICIAS

En noviembre 2007 el Tribunal de Cuentas de Alta Austria y la Comisión de Auditoría de Inglaterra organizaron un viaje recíproco cuyo fin era dar cumplimiento al objetivo de EURORAI de propiciar el intercambio de conocimientos y experiencias de auditoría entre diferentes organismos fiscalizadores. Este programa incluía una visita de auditores de la Comisión de Auditoría a Linz y una posterior visita de un equipo de auditores del Tribunal de Cuentas de Alta Austria a Londres.

Durante las reuniones fueron examinados en todos sus detalles los diferentes instrumentos y técnicas de auditoría, el software y los esquemas de procesos de auditoría, la redacción de los informes, su publicación y las relaciones con los sujetos fiscalizados. Discusiones sobre estructuras políticas y las impresiones de los auditores sobre el intercambio formaron asimismo parte del orden del día y proporcionaron puntos de aprendizaje interesantes para ambas partes.

Ambo equipos presentaron los resultados de este intercambio de experiencias a sus superiores y esperan haber contribuido a la promoción de colaboraciones similares entre instituciones miembros de EURORAI en el futuro.

El VI Congreso de EURORAI, celebrado los días 21, 22 y 23 de octubre de 2007 en el Centro de Congress y Exposiciones "Le Régent" en Crans-Montana (Suiza), congregó unos 170 expertos en auditoría pública de órganos de control externo de 17 países para debatir sobre "La auditoría frente a las nuevas formas de financiación y de delegación de los servicios públicos".

La institución anfitriona del evento ha sido la Inspección de Finanzas del Cantón del Valais bajo la dirección de su Presidente Christian Melly, quien asumió asimismo la Presidencia de EURORAI hasta el año 2010.

En el marco del VI Congreso se celebró el pasado 23 de octubre una Asamblea General de los miembros de la Asociación a la cual asistieron 32 miembros de pleno derecho, 6 miembros asociados sin derecho de voto y un observador. Con respecto a los puntos del orden del día se adoptaron los siguientes acuerdos, siendo los resultados de las votaciones como a continuación se expresan:

1. Aprobación unánime de las cuentas anuales 2004-2006
2. Confirmación unánime de la admisión de los siguientes nuevos miembros:

### Miembros de pleno derecho

Austria - Landesrechnungshof Tirol; Salzburger

Landesrechnungshof España - Sindicatura de Cuentas del Principado de Asturias  
Países Bajos - Rekenkamer Amsterdam  
Reino Unido - Wales Audit Office  
Rusia - Chamber of Control and Accounts of Rostov Region; Accounts Chamber of the Republic of Tatarstan  
Suiza - Inspection des finances du canton de Genève

### Miembros asociados

Chipre - Audit Office of the Republic of Cyprus  
Polonia - Regional Chamber of Audit in Wrocław  
Rusia - Accounts Chamber of Taimir Region

### Observador

Lituania - Association of Comptrollers for Local Authorities

3. Elección por unanimidad del nuevo presidente y de los demás miembros del Comité Directivo así como de sus respectivos suplentes

Presidente: Christian Melly - Director de la Inspección de Finanzas del Cantón del Valais  
Suplente: Peter Schnyder - Adjunto del Director de la Inspección de Finanzas del Cantón del Valais

Vicepresidente: Stephen Taylor, Head of Audit Southern, Audit Commission of Inglaterra  
Suplente: Mick Waite, Head of Health (Northern), Audit Commission of Inglaterra

Secretario General: Rafael Vicente Queralt, Síndic Major de la Sindicatura de Comptes de la Comunitat Valenciana  
Suplente: no es necesario nombrar un suplente de acuerdo con los estatutos en vigor (artículo 9.2)

### Otros miembros del Comité Directivo:

Joan Colom Naval, Síndic Major de la Sindicatura de Comptes de Catalunya  
Suplente: Alexandre Pedrós Abelló, Síndic de la Sindicatura de Comptes de Catalunya

Helmut Brückner, Presidente del Tribunal de Cuentas de Alta Austria  
Suplente: Klaus Mayramhof, Presidente del Tribunal de Cuentas de Tirol

Jean-Louis Beaud de Brive, Presidente de la Cámara Regional de Cuentas de Midi-Pirineos  
Suplente: Olivier Ortiz, Presidente de la Cámara Regional de Cuentas de Alsacia

Ralf Seibicke, Presidente del Tribunal de Cuentas de Sajonia-Anhalt  
Suplente: Andreas Fhr. von Gall, Vicepresidente del Tribunal de Cuentas de Hesse

4. Nominación por unanimidad de la Sindicatura de Comptes de les Illes Balears como auditor de las cuentas anuales de EURORAI para los próximos tres años.

5. La Asamblea General tomó asimismo nota del programa de trabajo general acordado y votó por unanimidad el proyecto de presupuesto para los próximos tres años. Tanto el programa de trabajo como el proyecto de presupuesto serán concretados para cada año por separado por parte del nuevo Comité Directivo durante las reuniones periódicas que éste celebra.

Las siguientes actividades ya han sido fijadas para el año que viene:

- Seminario en Mallorca sobre la posición institucional de los órganos de control externo (fecha: del 8 al 9 de mayo de 2008; institución anfitriona: Sindicatura de Comptes de les Illes Balears)  
- Seminario en Innsbruck sobre la fiscalización de las subvenciones (fecha: 17 de octubre de 2008; institución anfitriona: Tribunal de Cuentas de Tirol en cooperación con el Tribunal de Cuentas de Alta Austria).

En Junio, una delegación de EURORAI encabezada por el Presidente y el Vicepresidente de la Asociación visitó la Cámara de Cuentas de la República Autónoma de Crimea como respuesta a la invitación formulada en varias ocasiones por el Presidente de esta institución miembro, Vladymyr V. Polischchuk. El programa de la visita incluía la participación en un seminario organizado por la Cámara de Cuentas de Crimea el cual contó también con la presencia de representantes de diversos órganos regionales de control de la Federación Rusa, algunos de ellos miembros de EURORAI y otros interesados en adherirse a la Asociación en un futuro próximo.

En las jornadas que se celebraron en Simferopol y Yalta el 14 y 15 de junio de 2007 se debatieron temas tan diversos como el sistema de financiación regional en Ucrania y Rusia, los problemas a los que se enfrentan los órganos regionales de control de estos países a la hora de llevar a cabo sus tareas fiscalizadoras y la importancia de estrechar los lazos con las instituciones regionales de control de otros países a través de EURORAI. En el marco de este último tema se discutieron asimismo diversas posibilidades de mejora de los mecanismos de cooperación con EURORAI.

Durante su estancia en Crimea, los miembros de la delegación de EURORAI visitaron también la sede de la Cámara de Cuentas de Crimea donde fueron recibidos por su Presidente y donde mantuvieron asimismo diversas

entrevistas con las autoridades regionales y locales, entre las cuales cabe destacar el Presidente del Parlamento de Crimea, el Presidente del Gobierno autonómico y el Alcalde de la ciudad de Yalta.



### ACTIVIDADES

#### Seminario en Mallorca

De conformidad con el programa de actividades aprobado en el último Congreso de EURORAI, el próximo seminario de la Asociación tratará sobre la posición institucional de los órganos de control externo y tendrá lugar del 8 al 9 de mayo de 2008 en Mallorca. La institución anfitriona será la Sindicatura de Comptes de les Illes Balears.

### PUBLICATIONS

#### Recopilación de las ponencias presentadas en el VI Congreso de EURORAI

Las ponencias presentadas en el VI Congreso celebrado en Suiza podrán ser consultadas en el sitio web de EURORAI www.eurorai.org (haga clic sobre el correspondiente enlace en "VI Congreso celebrado en Crans-Montana" después de haber entrado en el enlace "Publicaciones" del menú principal). Ahí podrá encontrar - en su versión original - todas las ponencias presentadas por los diferentes ponentes (procedentes de Alemania, Austria, España, Francia, Hungría, Polonia, el Reino Unido y Suiza) en el evento junto con algunas traducciones.

#### Estudio comparativo en español

Con ocasión del Congreso EURORAI publicó la segunda edición en español, revisada y ampliada, del estudio comparativo sobre el control externo del sector público regional y local en once países europeos. Los interesados en recibir un ejemplar de esta publicación pueden contactar con la Secretaría General.

## Français

### ACTUALITÉS

En novembre 2007 la Cour des comptes de Haute-Autriche et la Commission d'audit de l'Angleterre ont organisé - dans le cadre d'Eurorai - un échange d'auditeurs dont l'objectif était de favoriser les échanges de connaissances et d'expériences entre les institutions de contrôle dans le domaine de l'audit des finances publiques. Conformément au programme préalable, une équipe d'auditeurs de la Commission d'audit s'est déplacée à LINZ au siège de la Cour des comptes d'Autriche et une semaine plus tard c'était au tour des collègues autrichiens de rendre visite à la Commission d'audit à LONDRES.

Les différents instruments et techniques de contrôle utilisés par les auditeurs ont été examinés en détail, les logiciels de travail y compris les logiciels d'audit et la modélisation des processus de contrôle, la rédaction des rapports, leur publication et les rapports avec les organismes soumis au contrôle. Les discussions sur les structures politiques et les impressions des auditeurs sur l'échange se trouvaient aussi sur l'ordre du jour et ont permis aux participants de tirer des enseignements utiles.

Les deux équipes ont présenté les résultats de cet échange à leurs supérieurs et espèrent avoir contribué à la promotion de projets de coopération similaires entre les institutions membres d'Eurorai dans l'avenir.

Le VI Congrès d'Eurorai qui a eu lieu du 21 au 23 octobre 2007 au Centre de congrès et d'expositions "LE RÉGENT" à CRANS-MONTANA en Suisse a réuni plus de 170 experts en matière de l'audit du secteur public en provenance d'institutions de contrôle de 17 pays pour y débattre sur le thème « L'audit face aux nouvelles formes de financement et de délégation des tâches publiques ».

L'institution organisatrice sur place a été l'Inspection des finances du canton du Valais sous la direction de son Chef de service M. Christian MELLY, qui a aussi assumé la présidence d'Eurorai pour les prochaines trois années.

Dans le cadre du VI Congrès, une assemblée générale des membres de l'Association s'est tenue le 23 octobre dernier à laquelle ont assisté 32 membres de plein droit, 6 membres associés sans droit de vote et un observateur. Les décisions suivantes ont été adoptées en ce qui concerne les différents points qui figuraient sur l'ordre du jour :

1. Approbation à l'unanimité des comptes annuels des exercices 2004, 2005 et 2006

2. Confirmation unanime de l'adhésion des nouveaux membres :

### Membres de plein droit

Autriche - Landesrechnungshof Tirol; Salzburger Landesrechnungshof  
Espagne - Sindicatura de Cuentas del Principado de Asturias  
Pays-Bas - Rekenkamer Amsterdam  
Royaume-Uni - Wales Audit Office  
Russie - Chamber of Control and Accounts of Rostov Region; Accounts Chamber of the Republic of Tatarstan  
Suisse - Inspection des finances du canton de Genève

### Membres associés

Chipre - Audit Office of the Republic of Cyprus  
Pologne - Regional Chamber of Audit in Wrocław  
Russie - Accounts Chamber of Taimyr Region

### Observateur

Lituanie - Association of Comptrollers for Local Authorities

3. Election à l'unanimité du nouveau président et des autres membres titulaires du comité directeur ainsi que de leurs suppléants respectifs

Président : Christian MELLY - Chef de service, Inspection des finances du canton du Valais  
Suppléant : Peter SCHNYDER - Adjoint du chef de service, Inspection des finances du canton du Valais

Vice-président : Stephen TAYLOR, Head of Audit Southern, Commission d'audit en Angleterre  
Suppléant : Mick WAITE, Head of Health (Northern), Commission d'audit en Angleterre

Secrétaire général : Rafael VICENTE QUERALT, Président de la Chambre des comptes de la Communauté autonome de València  
Suppléant : un suppléant ne doit pas être désigné conformément aux dispositions statutaires en vigueur (article 9.2 a)

### Autres membres du Comité directeur :

JOAN COLOM NAVAL, Président de la Chambre des comptes de Catalogne  
Suppléant : un suppléant ne doit pas être désigné conformément aux dispositions statutaires en vigueur (article 9.2 a)

Helmut BRUECKNER, Président de la Cour des comptes de Haute-Autriche  
Suppléant :